

τῶν Ἐπισκόπων καὶ Ἀρχιεραθίνων τῆς ἡμισείας Θεσσαλίας,
καὶ μιᾶς Πούντας τῆς Ἦπειρου; That is the question.

* * *

«Time is money» λέγουσιν ίδιων τὰ φλεγματικά τέκνα τοῦ Βορρᾶ. Εύτυχης γράφω πρὸς τὰ τέκνα τῆς ἐλευθερίας, ὃν δὲ τράχηλος ζυγός σὲ υποφέρει καὶ ἐπομένως ἐν τῷ χώρᾳ σὲς τοιούτοις βλακώδεις θεομοὶ καθίσταντες τὸ δομοίωμα τοῦ Κυρίου χρονόμετρον, δὲν πιάνουν χαρτοσά. «Ενεκα τοῦ ἀξιώματος τούτου καθίσταται εὐεξήγητος ἡ ἐκπληκτικὴ χρηματικὴ πρόσοδος τοῦ παγκοσμίου φύλλου καθ' οὓ τόσον γενναίως ἔξεστράτευσεν ἐσχάτως Δὸν Κισσάτος δὲ Τηλεγραφικός» διότι ἀφοῦ τὸ ἐνικόν Time εἶναι μονέδα, τὸ πληθυντικόν Times εἶναι πληθὺς μονέδας, καὶ ἐντεῦθεν ἔξηγεται καὶ ἡ κατὰ τοῦ κεντρικοῦ Ταμείου ἐπίθεσις τοῦ ἔξεστρακιοθέντος Δημοτικοῦ Συμβούλου. «Οπωδήποτε οὗτος δὲ μήτρας Ἑλληνοδημοσιογράφος χρήζει πληθύος ἐπιθέτων, καὶ δὲν θὰ εἶναι ἀσκοπον νὰ τὸν δυνομάσωμεν καὶ Ἀποκαλυπτὴν, ἀφ' οὓ μόνος αὐτὸς δὲ πονηρὸς κατώρθωσεν ἐν ἀπάσῃ τῇ Εὐρώπῃ ν' ἀποδεῖη ψευδόμενον τὸ μεγαλοπρεπὲς φύλλον, ἀποδεικνύναν Δον-Κισσωτικότατα, διότι δὲ γράφας τὸ πολυθρύλλητον περὶ Ἀνατολῆς ἄρθρον δὲν ἥτο διπλωμάτης, ἀλλ' ἀνταποκριτής, καὶ διότι ἐπομένως δὲ ποταπὸς Συντάκτης τῶν μηδαμινῶν Times διὰ νὰ ἀπατήῃ τὸν διπλωματικὸν κόσμον ἡναγκάσθη νὰ προσφύγῃ εἰς τὸ ψεῦδος, χωρὶς νὰ συλλογισθῇ δὲ ἀθλιός διότι κάπου τῆς γῆς ὑπάρχει καὶ κάποιος Σιβιτανίδης.

* * *

Πλὴν ίδού δυστυχῶς, ἐγένετο δὲ τι ἐφοδούμην. Ἐπλήρωσα τὰς πολυτίμους σελίδας σου λέξεις, λέξεις, λέξεις, καὶ διὰ τοῦ φλυάρου προλόγου μου σὲ ἔφερα εἰς τὴν θέσιν τῶν Λεόντων τοῦ Καρφενείου Ἀχιλλέως, εἰτίνες δι' ἀφθονίας δρεκτικῶν, δὲν ἀφίνουσιν ἐπὶ τέλους θέσιν διὰ τὸ γεῦμα. Σὲ ἔφερα εἰς τὰ προπύλαια τοῦ Λονδίνου, καὶ εἴτα σὲ ἀπώθησα εἰς τὴν σαπρίαν τοῦ Σιβιτανίδου. Σ' ἔδάπτισε εἰς τὴν διμίχλην τοῦ Ταμέσεως, καὶ εἴτα σὲ ἀφῆκα νὰ κυλινδηθῆσαι εἰς τὸν κονιορτὸν τῆς πλατείας τοῦ Συντάγματος. Σοὶ ἀνεκάλεσα εἰς τὴν μνήμην τ' ἀπεχθῆ φάσματα τοῦ «Ἀλφα Δημητρίου, τοῦ Σούγκρα καὶ τῶν νεωτέρων ἡρώων τοῦ Σερβάντου, ἀτιναῖς τοῖς πρὸς εὔτυχίαν τῶν ἐλησμόνησες πρὸς καιρόν. Δὲν λείπει δὲ τὸ προεδρεῖον τοῦ Σύλλογου Βύρωνος καὶ τὸ Δημ. Συμβούλιον Μεσολογγίου, ὅπως ἀποθάνῃς τὸν δι' ἀσφυξίαν θάνατον.

*
**

λοιπόν! Λαμβάνω τὴν ἄφεσίν μου.

«Ολα αὐτὰ ἔγραψαν διὰ νὰ γνωρισθῶμεν, διὰ νὰ μὲ γνωρίσωτε καὶ νὰ σᾶς γνωρίσω» διότι γράφων ἀπὸ τῆς πρωτευούσης τῶν αὐστηρῶν τύπων, ἐκεῖθεν δπου, προκειμένου νὰ καῆ εἰς ἀνθρώπος, «Ἄγγλος τις ἔζητει φίλου ίντα τὸν συστήσῃ προηγουμένως πρὶν ἀναλάβῃ νὰ τὸν σώσῃ, δὲν ἡδυνάμην ἐξ ἐφόδου νὰ ἀρχίσω τὰς περὶ Λονδίνου ἐπιστολῆς μου, τῶν δποίων ἀρχομαι ἀπὸ τῆς προσεχοῦς

Timeson.

NEA! NEA! NEA!

ΤΟ ΜΗ ΠΕΡΑΙΤΕΡΩ ΧΑΡΙΤΟΣ

ΚΑΙ ΕΚΛΟΓΗΣ ΥΦΑΣΜΑΤΩΝ.

ΧΕΙΜΕΡΙΝΗ ΠΕΡΙΟΔΟΣ

ΚΑΤΑΣΤΗΜΑ

ΕΜΠΟΡΡΟΑΠΤΙΚΟΝ

ΦΕΡΕΤΟΠΟΥΛΟΥ ΚΑΙ ΣΠΗΛΙΟΠΟΥΛΟΥ

Οδὸς Σταδίου

Απέναντες τῆς Ησιωτικῆς Τραπέζης

Κύριες "Οθων δὲν μᾶς ἀφίνετε λέω γώ ήσυχους ; Δὲν σᾶς φθάνει ή δόξα τοῦ οἴνου Μαλβοαζή (όλα αὐτά τὰ μεταφραστικὰ θαύματα ἀναγράφονται εἰς τὰς στήλας τοῦ Τηλεγράφου, ὅπως δλαί αἱ βιωμολογίαι εἰς τὰ μάρμαρα τῶν οὐρητηρίων) τοῦ χυδαῖστὶ λεγομένου οἴνου τῆς Μούεμ-Σεσίας ;

Τί νόσημα αὐτὴ ή διατριβομανία τῶν 'Ελλήνων. 'Εγνώ-ριζα ἔνα φίλον μου—τὸν ἔχον ἄφευκτα διὰ τὸ φρενοκο-μεῖον—ὅστις δσάκις συνεζήτουν μαζύ του μὲ ήπειλεὶ καὶ μὲ τὴν δημοσίευσιν μιᾶς διατριβῆς. 'Βδῶ ἔχομεν κατακλυ-σμὸν τοιούτων διατριβομανῶν : Δήμιτσαν, Δραγάτσην, Ρου-σέπουλον, Πανταζήν, Δαμβέργην, Παππαδόπουλον τὸν φι-λόσοφον ! 'Ησυχάσατε κύριοι, σᾶς ὅμιλων σπουδαίων, ἀλλως Θ' ἀπολύσω ἐγαντίον σας—ἀς προχισε καὶ ὁ χειμών—τὸν φοβερὸν μπόγιαν μὲ τὴν σκυλολαβίδα του !

'Απὸ τοὺς χήπους καὶ τὰ περιβόλια συνάζατε ρόδα καὶ ἥσμους καὶ στεφανώσατε τὴν στέψιν τῆς κρινοπλάστου ἀνδαλουσίας καλλενής "Αννας Λαζάρου μετὰ τοῦ ἑξ 'Αλεξανδρείας εὐϋπολήπτου ἐμπόρου κ. 'Επαιμενώνδου Βασιλεάδου. 'Υπὸ βροχὴν ρόδοφύλλων ἐστεφνώθησαν Χθὲς καὶ δόλο ρόδων βροχὴν εὐχόμεθα τὸν βίον των. 'Δμήν.

"Οπως λέγομεν τὰ πρῶτα γράμματα—εστω κατηραμένος δ ἐφευρετὴς αὐτῶν—ἔξαιρω τὰ ἐρωτικὰ γράμματα—δι-πως λέγομεν τὰ πρῶτα δύο ξύλα διὰ τῆς προστριβῆς τῶν δποίων ἀνήρθη πῦρ, τὸ πρῶτον ἐκ δὲν ξένω ποίου λίθου μαχαίριον, τὸ πρῶτον ἀκόντιον, καὶ τὰ λοιπά, οὕτως οἱ νεώτεροι 'Αθηναῖοι θὰ λέγωμεν : 'Ο πρῶτος ἀπόσπατος εδρύθη ἐπὶ Δημάρχου Σούτσου ! 'Η ἐπὶ εἶναι χρονολογική, δχι τοπική. Κατεσκυάσθη δὲ ἀπέναντι τοῦ ὑπουργείου τῶν Οἰκονομικῶν. Δὲν ξένω ποία σχέσις μεταξὺ αὐτοῦ καὶ τῶν ἀποπάτων. 'Αλλὰ δὲν παρεδόθη ἀκόμη εἰς τὴν Χρῆσιν τοῦ χοινοῦ. Τὰ ἐγκαίνιά του θὰ γίνουν μεθ' ὅλης τῆς ἐπισημότητος, θὰ παρασταθοῦν δ πρωθυπουργὸς, δ ὑπουργὸς τῶν 'Εσωτερικῶν, δ κ. Νομάρχης, δ Διευθυντῆς τῆς 'Αστυνομίας καὶ δ κ. Καμπούρογλους.

ΤΟ ΜΗ ΧΑΝΕΣΑΙ ΕΝ ΑΓΓΛΙΑ

Λογδένον, 1 Νοεμβρίου 1881.

Connais tu la terre où fleurit le . . . brouillard ? Ήτοι, φίλιατε Σιβιταγήδη, γνωρίζεις τὴν γῆν ἐνθα θάλλει δμίχλη; "Η μόδα τῶν μεταφράσεων ἐννοῶ δτι ἔξελιπνεν, ἀλλ' δταν ἀποτείνεται τις πρὸς τὸν δημοσιογράφον τὸν μεταφράζοντα τὴν Λαφαγέτ : 'Η Φαγέτα, πρέπει νὰ παραβλέπῃ τοὺς κα-νόνας τοῦ συρμοῦ.

Δοξπό, ίδου δ πρῶτος χαρακτήρ τῆς πρωτευούσης τῆς 'Αλ-βίνος. 'Ομίχλη! 'Ομίχλη εἰς τὴν ἀτμοσφαῖραν, δμίχλη εἰς τὰς καρδίας, δμίχλη εἰς τὰς ίδεας, δμίχλη εἰς τὴν πολιτι-κήν! "Ωστε ἐννοεῖτε πλέον διατί δ ἐργδουπὸς Σίγμα Σε-νος, διαβιώσας ἐπὶ τοσούτον εἰς τὴν κοιτίδα ταῦτη τῆς έαν ἐν 'Βλλάδι ὑπάρχουν Βελέντζαι οὐδένεγείρων τις, ἐστω δμίχλης, κατέστη τόσον ἀφαγής, ώστε ἡδύνατο ἀνευ τῶν καὶ Ξέρος, δύνανται νὰ εὔρῃ Καθόρους δυναμένους ἐν ή-μέσων τοῦ 'Αδυ Ζουάν', νὰ ἐπισκέπτεται τὰ Σουλτανικὰ μέραις γηστειας, νὰ προσελκύσωσι τὰς ἐπιδοκιμασίας δλων

Χαρέμια, καὶ νὰ προσφέρῃ τὰ σεβάσματα καὶ τὰ μοσχοσά πωνά του. Τὸ μόνον δπερ μένει ἀκατανόητον ἐν τῇ ὑποθέσει ταύτη, εἶναι δ ὑπερφυσικὸς δργανισμὸς τοῦ Α. Δημητρίου (ἥν δὲ ἥδη δ ἀνὴρ ὑπερεξικοντούτης) καὶ ή ἐμφάνισε εἰς τὴν σκηνὴν τοῦ "Ελληνος ἀγιδαρβίου, δ' ὃν πλέον splendid ἔκφρασις δὲν δύναται νὰ ὑπάρξῃ η ἡδική σου :

— Ποιός ; ; ;

— Καλέ, ὁ Σούγκρας !!

* *

'Αλλ' ίδον βραχεῖα διαμονὴ ἐν τῇ πατρίδι τοῦ Βύρωνος μοι ἔδωσεν δλην τὴν ἀσυναρπτοσίαν τῶν ἱδεῶν τοῦ μεγαλο-φυοῦς τούτου Μισανθρώπου, χωρὶς νὰ μοι παράσχῃ δυ-στυχῶς καὶ τὴν μεγαλοφυτάν του. Σὲ φέρω εἰς τὸ Δονδί-νον, καὶ είτα σοὶ δμιλῶ περὶ πάντων, ἐκτὸς τοῦ Δονδίνου. "Ε! φίλε μου! Συλλογίσθητι τὴν θέσιν μου, καὶ είτα κα-ταδίκασον. Πειρῶμαι νὰ εἰσέλθω εἰς τὰς ἐνδόξους στήλας τοῦ «Μὴ Χάνεσαι», ἐν ψ χάνομαι ἐν μέσω ωκεανοῦ Δμῶν, (οὕτω γράφομεν τὴν λέξιν ἡμεῖς οἱ ἔμποροι) πωλητηρίων, ισφαλιστικῶν συμβάσεων, φορτωτικῶν, ἀπαιτήσεων ναύ-λων, μεσιτικῶν προσφορῶν, κτλ. κτλ., καὶ ἐν ψ κατὰ πᾶ-σαν στιγμὴν ἀνοιγεται η θύρα τοῦ Γραφείου, καὶ παρουσιά-ζεται η μονότονος καὶ τυπικὴ μορφὴ τοῦ "Δγγλου ὑπαλλή-λου ἐρωτῶντος «Missrs Chronopoulo and Co?» εἰς δν είμαι ήναγκασμένος ν' ἀπαντῶ μὲ τὸ περιώνυμον Yes. Οὔτε ἐν-νοεῖς δτι σοὶ γράφω ἐν μέσω αἰώνιων διακοπῶν καὶ δταν πρὸ δλγου συλλογίζομην νὰ παρεμβάλλω ἐνα δημοτικὸν σύμβουλον περὶ τῶν ἀποπάτων δτι απρέπει νὰ κατασκευα-σθοῦν μετὰ σκέψεως, δ νοῦς μου ἀπησχολεῖτο εἰς τὴν πρώ-την ἀποσταλησομένην ἐκκαθάρισιν.

* *

That is all right! Πιστεύω δτι θὰ μὲ συνεχώρησες ἥδη. Καὶ ἐπειδὴ ἀπὸ τῶν χρόνων τοῦ Πάπα — Pardon! ή μην-μη μὲ ἀπατᾶ, ἀλλὰ πάντοτε θὰ ήναι η Οὐρθανδες, η Ιννο-κέντιος, η Ιλδεθράνδης η Βοργίας, ἐπὶ τέλους ἐκλέξατε οίνοδηποτε θέλετε—ἐπειδὴ λέγω ς πὸ τῶν χρόνων ἐνδὲ τῶν ἀνωτέρω Παπῶν ἐπικράτησε τὸ ἔθιμον νὰ πληρωνευ-ται τὰ συγχωροχάρτια, δφείλω ς ἔγω νὰ μὴ ἀφίσω ἀνευ-ἀνταμοιβῆς τὴν τοιαύτην ἐκδούλευσίν Σου. 'Βαν ημην Σι-βιτανίδης, θὰ σοὶ ἔδωρουν ὅλον τὸν τυπογραφικὸν χάρτην τῆς ἀγωγῆς έταιρίας δ Τηλέγραφος, ἐὰν ημην Δηλιγιάν-νης θὰ σοὶ προσέφερον λίτρας τινάς βακτηριδίων, ἐὰν ημην Πυργοδεσπότης τοῦ Φαλήρου Σεβαστεδε, θὰ σοὶ ἔκαμνον ἀ-ναίμακτόν τινα προσάρτησιν. 'Αλλ' ἐπειδὴ δυστυχῶς ἥδη δὲν είμαι η δ ταπεινὸς δοῦλος Σας, Chr. and Co, λειποτά-κτης τῆς Θεμίδης, καὶ λειτουργὸς τῆς Σταφίδης, οδὲν τού-των δύναμαι νὰ πράξω, δὲν δύναμαι νὰ πράξω ὑπὲρ σοῦ, δτι καὶ μόνον δύναμαι νὰ πράξω ἐνταῦθα ως ἐκδούλευσιν: ανὰ πωλήσω εἰς τὰς καλλιτέρας τιμάς.

* *

Πλὴν ἐπὶ τέλους κατέστην ἀνοικονόμητος! Πλὴν τι νὰ πράξω; Πταίω ψ ύγω ἔὰν εσῖς οἱ παρὰ τὸ Βαθρακονῆς ἔχετε τόσον ἀδελφικῶς συνδεθῆ, ώστε λαμβάνω τις ἐνα ἔξ ὑμῶν, ἔνασύρει δλους δίκην φούγτας κερασίων, κατὰ τὴν εύφυ-έκφρασιν ἔραστου τινος τοῦ Γκαρπολᾶ; "Η πταίω ψ ύγω ἔὰν ἐν 'Βλλάδι ὑπάρχουν Βελέντζαι οὐδένεγείρων τις, ἐστω δμίχλης, καὶ Ξέρος, δύνανται νὰ εὔρῃ Καθόρους δυναμένους ἐν ή-μέσων τοῦ 'Αδυ Ζουάν', νὰ ἐπισκέπτεται τὰ Σουλτανικὰ μέραις γηστειας, νὰ προσελκύσωσι τὰς ἐπιδοκιμασίας δλων